

# BIANCA AMBROSIO

## Traduttrice specializzata

Specializzata in traduzione giuridica, sono una traduttrice competente che lavora dall'inglese e dal russo all'italiano.

La precisione e l'attenzione ai dettagli costituiscono i miei tratti distintivi. La versatilità nel risolvere problemi, unite alle eccellenti capacità organizzative, interpersonali e di gestione del tempo, completano il mio profilo professionale.



## CONTATTI



+39 3341111878



bianca.ambrosio@outlook.it



LinkedIn: Bianca Ambrosio



Nata il 14/07/1999 (CE)  
Residente a Sondrio (SO)

## COMPETENZE

- Linguaggi settoriali
- Sottotitolaggio: Sublime
- Tecniche di revisione e MTPE
- CAT Tools: Trados, Matecat, Smartcat

## LINGUE

- Inglese C1
- Russo B2
- Spagnolo B2
- Francese B1
- Polacco A2

## NOT MY CUP OF TEA

- Discriminazione
- Maleducazione
- Mancanza di rispetto

## VOLONTARIATO

Traduttrice volontaria per TEDx in diversi ambiti, dalla tecnologia all'ambiente, nonché uso di programmi di sottotitolaggio.

## ESPERIENZE LAVORATIVE

### Traduttrice freelance

Traduttrice da inglese e russo verso l'italiano.  
Specializzazione: giuridico

### Traduttrice tecnica - Cineuropa

Traduzioni dall'inglese all'italiano di recensioni di film e interviste ad attori/registi in occasione della Mostra del Cinema di Venezia. Le traduzioni sono state pubblicate sul sito ufficiale dell'organizzazione.

### Traduttrice tecnica - Let's do it! Italy

Traduzioni dall'inglese all'italiano di articoli e report in materia ambientale. I documenti venivano inviati agli altri membri dell'organizzazione per agevolare la cooperazione internazionale in materia.

### Insegnante di italiano per stranieri - Centro italiano di Cultura FDA

01/09/2023 - oggi

Insegnante di italiano per stranieri, soprattutto russofoni.

## FORMAZIONE ACCADEMICA

### CAF: traduzione giuridico-commerciale

SSIT Pescara 1/09/2023 - 10/12/2023

Principali materie di studio: traduzione da inglese e russo verso l'italiano di contratti, informative, certificati

### Laurea magistrale: Traduzione specialistica Università degli studi di Trieste - SSLMIT

Laurea: 04/12/23

Votazione: 110L/110

Principali materie di studio: traduzione da e verso inglese e russo di testi in ambito giuridico, ambientale, saggistico, turistico

### Laurea magistrale: Erasmus+ Uniwersytet Łódzki - Łódź, Polonia

1/09/2022 - 15/02/2023

### Laurea triennale: Mediazione linguistica e culturale Università degli studi di Napoli L'Orientale

Laurea: 27/07/2021

Votazione: 110L/110